

Migranti, leggi e contratti: verso la chiarezza

Lecce, 28 e 29 ottobre 2024

Il convegno *Migranti, leggi e contratti: verso la chiarezza* si terrà a Lecce, il 28 ed il 29 ottobre prossimi, e verterà sui problemi della comunicazione istituzionale italiana, della semplificazione del linguaggio giuridico e della standardizzazione della modulistica, al fine di assicurare un livello sufficiente di chiarezza e leggibilità e garantire, quindi, anche agli immigrati il diritto all'informazione. La realizzazione effettiva dei diritti alla cittadinanza, alla salute ed al lavoro anche per i migranti è strettamente legata alla loro capacità di comprendere e interpretare i testi giuridici, che può derivare solo da un contributo proporzionato ed effettivo da parte dello Stato, con un impegno concreto per garantire una partecipazione attiva e priva di ostacoli in tutti i settori.

Pertanto, durante il convegno si concentrerà l'attenzione –in un'ottica anche comparatistica e frutto, se il caso, di esperienze dirette da parte dei partecipanti – sull'analisi del linguaggio giuridico utilizzato, all'interno di atti giuridici quali, a titolo meramente esemplificativo e non esaustivo: i contratti di lavoro, i contratti di locazione, i contratti di fornitura di utenze domestiche, i contratti di telefonia, i contratti di compravendita, i contratti di acquisto di beni e servizi, i contratti di istruzione e formazione, i contratti di assicurazione, i contratti di apertura di conti correnti bancari, i contratti di trasporto, le procedure per ottenere il permesso di soggiorno, le procedure per l'iscrizione al SSN, INPS, INAIL.

Istruzioni per la presentazione degli abstract e degli articoli

Per giovani studiosi (dottorandi, assegnisti) interessati alle tematiche oggetto del convegno è stata aperta una Call for Papers. I candidati potranno presentare un abstract entro lunedì 16 settembre 2024. I contributi selezionati saranno presentati in **comunicazioni orali della durata di 5 minuti** ed inclusi all'interno di brevi saggi non superiori alle 15.000 battute, pubblicati all'interno degli atti del Convegno su *Calumet*, rivista *open access* in fascia A (ISSN 2465-0145 – calumet-review.com).

Abstract

- **Scadenza** per la presentazione degli abstract: **lunedì 16 settembre 2024**
- **Lunghezza**: tra i 1000 ed i 2000 caratteri spazi inclusi
- **Lingua**: Italiano o Inglese
- **Formato**: Word (.doc o .docx). Il file dovrà essere rinominato in «*Abstract_Cognome Nome*»
- Gli abstract dovranno essere inviati via email a **segreteria.convegnomigranti@gmail.com**
- **Oggetto** della mail: «*Abstract Convegno migranti 2024 – Nome Cognome*»
- Gli autori degli abstract selezionati riceveranno comunicazione entro il 30 settembre 2024

Articoli

- Gli autori selezionati dovranno **consegnare** entro **lunedì 18 dicembre 2024** i saggi per gli atti del Convegno
- **Lunghezza**: tra i 10.000 ed i 15.000 caratteri spazi inclusi
- **Lingua**: Italiano o Inglese
- **Formato**: Word (.doc o .docx). Il file dovrà essere rinominato in «*Articolo_Cognome Nome*»
- **Norme redazionali**: Calumet (vedi p. 2 e 3)
- Gli articoli dovranno essere inviati via email a **segreteria.convegnomigranti@gmail.com**
- **Oggetto** della mail: «*Saggio Convegno migranti 2024 – Cognome Nome*»

Comitato Scientifico

Eliana Augusti	Ernesto Capobianco	Sebastiano Faro	Chiara Fioravanti
Annarita Miglietta	Susan Petrilli	Luciano Ponzio	Mario Ricca
Francesco Romano	Paolo Stefanì	Giulia Venturi	Francesco Viterbo
			Luigi di Vigiano

Comitato organizzativo

Fabiana Miraglia	Lilian Petrelli	Eugenio Totaro
------------------	-----------------	----------------

Autore (Goudy Old Style, corpo 14)
Titolo (Goudy Old Style, corpo 16)
Eventuale sottotitolo (Goudy Old Style, corpo 14)

Abstract: Goudy Old Style corpo 11

Keywords: Goudy Old Style corpo 11

(Eventuale possibilità di inserire il sommario nel caso di saggi molto lunghi: Goudy Old Style, corpo 10).

1. Paragrafo

2. Paragrafo

...

Testo: Goudy Old Style corpo 12

Testo note a piè di pagina: Goudy Old Style corpo 10.

Stile citazione nelle note: Cognome autore; tra parentesi (anno di pubblicazione e, dopo i due punti, eventuali numeri di pagina) Es.: Keane (2013: 160-161).

Rientro prima riga del primo periodo di ogni paragrafo: Nessuno.

Rientro prima riga successivi paragrafi: 1 cm.

Interlinea: Singola

Nel testo e nelle note utilizzare ‘...’ per enfatizzare i singoli termini; “....” per riportare brani o diciture testuali.

Per la bibliografia (Goudy Old Style, corpo 11) uniformarsi agli esempi seguenti, rispettivamente, per monografie e saggi su rivista:

Keane, Webb. 2007. *Christian Moderns: freedom and fetish in the mission encounter*. Berkeley: University of California Press.

Keane, Webb 2013. *Secularism as a Moral Narrative of Modernity*, in *Transit Europäische Revue Demokratie und Krise*: 159-169.

Per saggi inclusi in volume, uniformarsi all'esempio seguente:

Ingold, Tim 2003. "Three in One: On Dissolving the Distinctions between Body, Mind and Culture," in A. Roepstorff, N. Bubandt and K. Kull (eds), *Imagining Nature: Practices of Cosmology and Identity*, Arhus: Aarhus University Press. 40-55.

Alla fine del testo, dopo la bibliografia:

Email autore:

(pubblicato on-line il giorno...)

Call for Papers

Migranti, leggi e contratti: verso la chiarezza

Lecce, October 28th and 29th, 2024

The conference «*Migrants, Laws and Contracts: Towards Clarity*» will be held in Lecce, Italy, on October 28th and 29th, and will focus on the problems of Italian institutional communication, simplification of legal language and standardization of forms, in order to ensure a sufficient level of clarity and readability and thus guarantee immigrants' right to information. The effective realization of the rights to citizenship, healthcare and labor for migrants as well is closely linked to their ability to understand and interpret legal texts, which can only result from a proportionate and effective contribution from the state, with concrete efforts to ensure active and unhindered participation in all areas. Therefore, during the conference, attention will be focused – also from a comparative perspective – on the analysis of the legal language used, within legal acts such as: employment contracts, rental contracts, contracts for the supply of domestic utilities, telephony contracts, contracts for the purchase of goods and services, education and training contracts, insurance contracts, contracts for the opening of bank accounts, transportation contracts, procedures for obtaining a residence permit, procedures for registration with the SSN (national health service), INPS (national social security), INAIL (national accident insurance).

Instructions for submitting abstracts and papers

A Call for Papers has been opened for young scholars (Ph.D. students, postdoctoral fellows) interested in the topics covered by the conference. Applicants may submit an abstract by Monday, September 16th, 2024. Selected contributions will be presented in **5-minute oral communications** and included within short essays not exceeding 15,000 keystrokes, which will be published in Calumet, an open access journal in Band A (ISSN 2465-0145 - calumet-review.com).

Abstracts

- **Deadline** for submission of abstracts: **Monday, September 16th, 2024**
- **Length**: between 1000 and 2000 keystrokes
- **Language**: Italian or English
- **File format**: Word (.doc or .docx). The file should be renamed to «*Abstract_Surname Name*»
- Abstracts should be sent via email to segreteria.convegnomigranti@gmail.com
- **Email subject**: «*Abstract Convegno migranti 2024 – First Name Last Name*»
- Authors of selected abstracts will be notified by September 30th, 2024

Articles

- Selected authors must submit essays for the conference proceedings by **Monday, December 18th, 2024**
- **Length**: between 10,000 and 15,000 keystrokes
- **Language**: Italian or English
- **Format**: Word (.doc or .docx). The file should be renamed to «*Articolo_Surname Name*»
- **Editorial Standards**: Calumet (see p. 2 and 3)
- Articles should be emailed to segreteria.convegnomigranti@gmail.com
- **Email subject**: «*Saggio Convegno migranti 2024 – Surname First Name*»

Conference scientific committee

Eliana Augusti	Ernesto Capobianco	Sebastiano Faro	Chiara Fioravanti
Annarita Miglietta	Susan Petrilli	Luciano Ponzio	Mario Ricca
Francesco Romano	Paolo Stefanì	Giulia Venturi	Francesco Viterbo
			Luigi di Vigiano

Conference organizing committee

Fabiana Miraglia

Lilian Petrelli

Eugenio Totaro

Author (Goudy Old Style, body font size 14)
Title (Goudy Old Style, body font size 16)
Subtitle (Goudy Old Style, body font size 14)

Abstract: Goudy Old Style body font size 11

Keywords: Goudy Old Style body font size 11

(Table of contents in case of very long essays.: Goudy Old Style, body font size 10).

1. Paragraph

2. Paragraph

...

Text: Goudy Old Style body font size 12

Footnotes text: Goudy Old Style body font size 10.

Citation style in footnotes: Author last name; in brackets (year of publication and, after the colon, page numbers)) Es.: Keane (2013: 160-161).

First line indent of the first paragraph: None

First line indent next paragraphs: 1 cm.

Text: Single spaced.

In the text and notes use '...' to emphasize individual terms; "... " to report excerpts or textual wording.

Regarding the bibliography (Goudy Old Style, font body size 11), comply with the following examples for monographs and journal essays, respectively:

Keane, Webb 2007. *Christian Moderns: freedom and fetish in the mission encounter*. Berkeley: University of California Press.

Keane, Webb 2013. *Secularism as a Moral Narrative of Modernity*, in *Transit Europäische Revue Demokratie und Krise*: 159-169.

As for contributions included in a volume, comply with the following example:

Ingold, Tim 2003. *Three in One: On Dissolving the Distinctions between Body, Mind and Culture*, in A. Roepstorff, N. Bubandt and K. Kull (eds), *Imagining Nature: Practices of Cosmology and Identity*, Arhus: Aarhus University Press. 40-55.

At the end of the text, after the bibliography insert:

Author's e-mail

(published online on...)